

TOKI ADMINISTRAZIOA

3

ADMINISTRACIÓN LOCAL

ZUMAIAKO UDALA

Iragarkia

Alkateak, 2020ko maiatzaren 27ko 442/2020 Alkate erabakiz honako deialdi hau onartu du:

Euskara zerbitzuaren deialdia euskarazko errotuluak jartzeagatik dirulaguntzak emateko.

1. *Xedea.*

Deialdi honen xedea da dirulaguntzak norgehiagoka erregimenean emateko moduan arautzea eta establezimenduetako errotuluak euskaraz jartzen dituztenei dirulaguntzak ematea.

Laguntza hauen bitartez euskararen erabilera soziala sustatu, hedatu eta normalizatu nahi du Zumaiaiko Udalak.

2. *Onuradunak.*

Helbide fiskala Zumaian duten establezimenduen jabe diren pertsonak edo elkarteak izango dira dirulaguntza hauen onuradunak, betiere araudi honetan ezarritako baldintzak betetzen badituzte.

3. *Eskaerak.*

Zumaiaiko Udaleko Euskara Zerbitzuak prestatutako ereduaren arabera aurkeztuko dira eskaerak (eranskinean dago eredu hori).

Arau-oinarriak eskuratzeko, agiriak eskuratzeko eta informazioa eskatzeko, jo helbide honetara: Euskara Zerbitzua, Zumaiaiko Udala, Foruen plaza 1 helbidera edota Udalaren www.zumaia.eus webgunera.

Eskabideak aurkezteak deialdi honetan jasotako baldintza guztiak berariaz eta oso-osorik onartzen direla esan nahi du.

4. *Aurkeztu beharreko agiriak.*

Eskaerak eranskinaren jarraibideen arabera aurkeztu behar dira eta eskaerarekin batera agiri hauek aurkeztu behar dira:

- Dirulaguntzaren eskaera normalizatua, behar bezala beteta.
- Errotuluaren edo toldoaren faktura.
- Jarritako errotuluaren argazkia.
- Hirugarrenen alta emateko agiria, aurrez aurkeztu ez bada.

5. *Eskaerak aurkezteko epea eta lekua.*

Eskaerak 2020 amaitu baino lehen aurkeztu behar dira.

Eskabideak, behar bezala beteta, toki hauetako batean aurkeztu behar dira:

– Zumaiaiko Udaleko erregistroan edo Euskara Zerbitzuan (Foruen plaza 1, 20750, Zumaia). Ordutegia: 07:45-14:30.

AYUNTAMIENTO DE ZUMAIA

Anuncio

El 27 de mayo de 2020, el Alcalde por Decreto de Alcaldía 442/2020 ha aprobado la siguiente resolución:

Convocatoria para la concesión por parte del servicio de euskera de ayudas para rótulos en euskera.

1. *Objeto.*

Es objeto de la presente convocatoria regular la concesión de subvenciones en régimen de concurrencia competitiva y conceder subvenciones a los establecimientos que pongan los rótulos en euskera.

El objetivo del Ayuntamiento de Zumaia es fomentar, ampliar y normalizar el uso social del euskera mediante estas subvenciones.

2. *Beneficiarios.*

Serán beneficiarios de las presentes subvenciones aquellas personas o entidades que tengan domicilio fiscal en Zumaia, siempre y cuando estos cumplan con las condiciones establecidas en el presente reglamento.

3. *Solicitudes.*

Las solicitudes se presentarán cumplimentando el modelo confeccionado desde el Servicio de Euskera del Ayuntamiento de Zumaia y recogido en el Anexo del presente documento.

Para consultar las bases, obtener los documentos necesarios, y solicitar información, los interesados deberán dirigirse a la siguiente dirección: Servicio de Euskera del Ayuntamiento de Zumaia, Foruen plaza 1. O bien a la página web del Ayuntamiento: www.zumaia.eus.

La presentación de solicitudes supone la aceptación total y expresa de todas las condiciones establecidas en la presente convocatoria.

4. *Documentación a presentar.*

Las solicitudes deberán ser presentadas siguiendo las instrucciones establecidas en el anexo del presente documento. Es decir, se deberán presentar:

- Solicitud de subvención normalizada y debidamente cumplimentada.
- Factura de rótulo o toldo.
- Fotografía del rótulo colocado.
- Documento de alta de tercera persona interesada, si es que no se ha presentado anteriormente.

5. *Plazo y lugar de presentación de solicitudes.*

Las solicitudes deberán ser presentadas antes de finalizar el presente año 2020.

Las instancias se presentarán debidamente cumplimentadas en alguno de los lugares:

– En el Registro Municipal de Zumaia o en el Servicio de Euskera (Foruen plaza 1, 20750, Zumaia). Horario: 7:45-14:30.

– Posta bulego batean aurkeztekotan, eskabidea gutun azal ireki batean eraman behar da: postetxeko enplegatuak data eta zigilua jartzeko, aurkezteko epearen barruan. Horrela bakarrik ulertuko da eskabidea posta bulegoan utzi zen egunean izan duela sarrera Zumaiaiko Udaleko Erregistroan.

– Zumaiaiko Udalaren www.zumaia.eus egoitza elektronikoa-
ren erregistro elektronikoa bidez.

– Prozedura Erkideari buruzko 39/2015 Legearen 16.4 artikuluan aurreikusitako moduetatik edozein erabilita ere aurkeztu ahalko dira.

Egjatzatzen bada aurkeztutako dokumentazioa ez dagoela osorik edo dokumentazio horrek ez dituela betetzen oinarri hauetan adierazitako baldintzak, pertsona interesdunari eskatuko zaio akats formalak egutegiko hamar eguneko epean konpontzeko edo beharrezkoak diren agiriak aurkezteko. Adieraziko zaio, hori egiten ez badu, ezetsizat joko dela bere eskaera, eta hura artxibatuko dela, bestelako tramiterik egin gabe, indarreko araubideak adierazten duen moduan.

6. Aurrekontuko diru-hornidura.

Aipatutako dirulaguntzarako 2.000,00 € daude 1 0200.481.335.10.01 2020 (105) kontu sailean, eta hauek banatuko dira oinarriek diotena betetzen duten eskaintzen artean.

7. Eskaerak balioztatu eta laguntzak emateko baldintzak.

Eskaerak emateko irizpidea izango da ziurtatzea eskatzaileak baldintza guztiak betetzen dituela. Lan hori Euskara Zerbitzuko teknikariek egingo dute.

– Establezimenduak helbide fiskala Zumaian duela.

– Eskatzaileak betebeharrak eguneratuak dituela.

– Udalaren baimena baduela (toldo eta antzekoak jartzeko).

– Errotulua euskaraz eta zuzen idatzi dela.

Azken puntuari dagokionez, stablezimenduei gomendatzen zaie aurrez dagokion kontsulta egitea Euskara Zerbitzuan.

8. Diruz lagun daitezkeen gastuak.

Diruz lagun daitezkeen gastuak dira dagozkien euskarriak (kanpoko errotuluak, toldoak, erakusleioetako itsasgarriak...) lortzeko egin behar direnak, baldin eta oinarri hauetan ezarritako epean egiten badira. Alderdi horri dagokionez, beti bete behar da Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorren 31. artikulua (azaroaren 17ko 38/2003 Legea).

Ez dira diruz lagunduko errotulu elebidunak, nahitaezkoa izango da euskaraz bakarrik egotea.

Ez da laguntzarik emango izen berezia bakarrik agertzen denean; establezimenduaren jardura euskaraz adieraztea hartuko da irizpidetzat.

9. Eskaerak aztertu eta balioztatzea.

Errotulua euskaraz jartzeagatik dirulaguntzak emateko eskaerak aztertu eta balioztatzea Zumaiaiko Udaleko Euskara Zerbitzuko teknikariei dagokie.

10. Erabakia.

Euskara zerbitziburua izango da instrukzioaren arduraduna eta, aurrez Euskara Batzordean txosten teknikoa aurkeztu eta gero, ebazpen proposamena egingo duena.

– Las instancias presentadas en las Oficinas de Correos se presentaran en sobre abierto, para ser fechadas y selladas por la persona empleada de Correos dentro del plazo de presentación de instancias. Solo en este caso se entenderá que las instancias han tenido entrada en el Registro del Ayuntamiento de Zumaia en la fecha que fueron entregadas en la Oficina de Correos.

– Mediante registro electrónico en la sede electrónica del Ayuntamiento de Zumaia: www.zumaia.eus.

– Las instancias, podrán presentarse, así mismo, en cualquiera de las formas previstas en el artículo 16.4 de la Ley 39/2015, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

En caso de comprobarse que la documentación presentada está incompleta o que no cumple con las condiciones establecidas en las presentes bases, se solicitará a la persona interesada que en el plazo de diez días naturales subsane los errores formales o presente la documentación necesaria. Se le comunicará, asimismo, que de no ser así la solicitud será rechazada y archivada, sin realizar más trámites, tal y como establece la normativa en vigor.

6. Dotación presupuestaria.

Para la subvención mencionada se destinarán 2.000,00 € que se encuentran en la partida 1 0200.481.335.10.01 2020 (105) y se distribuirán entre las solicitudes que cumplan con lo dispuesto en las bases.

7. Valoración de solicitudes y condiciones para la concesión de las subvenciones

El criterio utilizado para otorgar las solicitudes será el de comprobar que éstas cumplen todos los requisitos. De ello se encargará el personal técnico del Servicio de Euskera.

– Que el establecimiento tiene su domicilio fiscal en Zumaia.

– Que la persona solicitante está al día en sus obligaciones.

– Que cuenta con la autorización del Ayuntamiento (para toldos y similares).

– Que el rótulo está correctamente escrito en euskera.

En relación al último punto, se recomienda a los establecimientos que hagan de antemano la correspondiente consulta en el Servicio de Euskera.

8. Gastos subvencionables.

Serán subvencionables todos aquellos gastos necesarios para la obtención de los correspondientes soportes Rótulos exteriores, toldos, pegatinas para el escaparate...), siempre y cuando hayan sido efectuados dentro del plazo comprendido en las bases de esta convocatoria. En todo lo referente a este asunto, será de obligado cumplimiento lo establecido en el artículo 31 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

No se concederá subvenciones a los rótulos en bilingüe, será indispensable que estén únicamente en euskera.

No serán subvenciones aquellos rótulos que contengan solamente un nombre propio; el criterio a seguir será que se haga referencia a la actividad del establecimiento en euskera.

9. Presentación y valoración de solicitudes.

Corresponde al personal técnico de Euskera el análisis y valoración de las de las solicitudes realizadas para la concesión de ayudas por poner rótulos en euskera.

10. Fallo.

La persona responsable del servicio de euskera de hará cargo de la instrucción, y tras presentar el informe técnico en la Comisión de Euskera, efectuará la propuesta de resolución.

Eskabidea aurkezten den egunetik hasita, gehienez 6 hilabeteko epean ebartziko beharko da dirulaguntza.

Aipatutako epea igaro eta gero, Udalak eskabideren bati buruzko erabaki zehatzik hartu gabe izango balu, erantzuna ezezkoa dela esan nahiko du horrek.

11. Dirulaguntzaren zenbatekoa eta hura ordaintzeko modua.

Errotulazio elementuaren kostuaren % 50 lagunduko da diruz, 300 euroko muga gainditu gabe.

Establezimendurako laguntza jaso eta bi urteko epean ezin da beste laguntzarik eskatu xede bererako.

Ordainketa.

Banku transferentzia bidez egingo da dirulaguntzen ordainketa, onuradunaren titularitatepeko kontu batean.

Dirulaguntza emango dela jakinarazi eta gero, onartutako zenbatekoaren % 100 ordainduko da.

Baimendutako gastua handitu edo murriztu ahal izango du eskumena esleitura duen organoak, aldaketaren zenbatekoaren arabera, dirulaguntza ematea ebazti baino lehen. Dena den, horrek ez du beste deialdi bat egitea ekarriko.

12. Araubidea eta errekurtsoak.

Deialdi honek aurreikusi gabeko alderdi guztietan, betetze-koak izango dira azaroaren 17ko 38/2003 Legea, dirulaguntzei buruzko lege orokorra (azaroaren 18an argitaratua *Estatuko Aldizkari Ofizialean*), lege horren garapeneko erregelamendua, uztailaren 21eko 887/2006 errege-dekretuaren bidez onartua (uztailaren 25ean argitaratua *Estatuko Aldizkari Ofizialean*) eta Zumaia Udalaren dirulaguntzak emateko Ordenantza Arautzaille Orokorra.

Interesdunek deialdi honen aurka zuzenean administrazioarekiko auzi errekurtsoa aurkez dezakete administrazioarekiko auzietako Donostiako epaitegietan, argitaratu eta biharamunetik hasita bi hilabeteko epean.

Hala ere, partikularrek aukera dute horren aurretik berraztertze koa hautazko errekurtsoa aurkezteko oinarri hauek onartu dituen organo eskudunaren aurrean, argitaratu eta biharamunetik hasita hilabeteko epean. Hori eginez gero, ezingo da administrazioarekiko auzi errekurtsoak aurkeztu harik eta berraztertze koaren berariazko ebazpena eman edo ustezko ezespena gertatu arte. Dena dela, egoki irizitako beste edozein errekurtso aurkez daiteke.

Zumaia, 2020ko maiatzaren 27a.—Iñaki Ostolaza Esnal, alkatea. (2470)

La resolución de la subvención se dará a conocer en un plazo máximo de 6 meses, contados a partir de la fecha de la solicitud.

Una vez transcurrido dicho período y sin que el Ayuntamiento haya tomado una decisión en concreto sobre alguna de las solicitudes, ésta se entenderá denegada.

11. Cuantía y abono de la subvención.

La subvención será del 50 % del coste del elemento de rotulación, hasta un máximo de 300 euros.

El establecimiento no podrá solicitar ninguna otra subvención con el mismo objeto en los dos años siguientes.

Pago.

El pago de la subvención se realizará mediante transferencia bancaria a una cuenta de titularidad del beneficiario.

Una vez comunicado el otorgamiento de la subvención, se hará efectivo el pago del 100 % de la cuantía aceptada.

El importe del gasto autorizado podrá ser incrementado o disminuido, con carácter previo a la resolución de las solicitudes presentadas, por el órgano que tenga atribuida la competencia por razón de la cuantía de la modificación, sin que ello dé lugar a una nueva convocatoria.

12. Reglamento y recursos

En todo lo no estipulado en la presente convocatoria, serán de aplicación la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones (publicada en el *Boletín Oficial del Estado* del 18 de noviembre); el Reglamento de Desarrollo de dicha ley, aprobado mediante el Real Decreto 887/2006, de 21 de julio (publicado en el *Boletín Oficial del Estado* del 25 de julio); y la Ordenanza Normativa General sobre otorgamiento de subvenciones del Ayuntamiento de Zumaia.

Las personas interesadas podrán interponer directamente contra la presente convocatoria recurso contencioso-administrativo ante los Juzgados de lo Contencioso-Administrativo de San Sebastián, en el plazo de dos meses a partir del día siguiente al de su publicación.

No obstante, las personas particulares, con carácter previo, podrán interponer recurso potestativo de reposición ante el órgano competente que la haya aprobado, en el plazo de un mes a partir del día siguiente al de su publicación. En este caso, no se podrá interponer recurso contencioso-administrativo hasta que sea resuelto expresamente el de reposición o se haya producido su desestimación presunta. Todo ello sin perjuicio de la interposición de cualquier otro recurso que se estime pertinente.

Zumaia, a 27 de mayo de 2020.—El alcalde, Iñaki Ostolaza Esnal. (2470)



Zumaia Udala

2020EDIR0002-A20/3317

ERANSKINA: EUSKARAZKO ERROTULUAK JARTZEKO DIRULAGUNTZA ESKAERA
ANEXO: SOLICITUD DE SUBVENCIÓN PARA LOS RÓTULOS EN EUSKARA

Eskatzailearen datuak: Datos de la persona interesada:

Eskatzailearen izena / Nombre de la persona solicitante		NAN-AIZ / DNI-NIE	
HELBIDEA / Dirección		Herria / Población	PK / CP
Telefonoa		Helbide elektronikoa / e-mail	

Jarduerari buruzko datuak / Datos de la actividad		NAN-AIZ-IFK / DNI-NIE-CIF	
Izen komertziala / Nombre comercial	Jarritako testua / Texto escrito		

Jakinarazpenak bidaltzeko datuak (helbidea goikoa ez bada): / Datos para el envío de las notificaciones (si la dirección no es la de arriba):

Helbidea / Domicilio		Herria / Población	PK / CP
Telefonoa		E-maila	

Banketxea (dirulaguntza sartzeko): / Entidad bancaria para ingreso de la subvención:

Banketxea / Entidad bancaria	Kontu korrontearen zk. (IBAN barne) / Número de cuenta (con IBAN)															
	E	S														

Zumaia Udalarai baimena ematen diot hala behar denean eskabide honetan adierazitako datuak egiaztatzeko behar dituen frogatze lanak egin ditzan, eta behar adina txosten eta datu eskuratu ditzan beste erakunde publiko zein pribatuetatik, finantza erakundeak barne / Autorizo al Ayuntamiento de Zumaia, cuando sea preciso, a realizar las comprobaciones pertinentes de los datos aportados en ésta solicitud, y a obtener cuantos informes y datos sean necesarios de otras instituciones o entidades públicas y privadas, incluidas las entidades financieras.

Bai / Si

Ez / No

Dokumentu kod./Cod. Documento	2020EDIR0002-A20/3317	
Dokumentu Egiaztatzailea Verificador de documentos	https://uzt.gipuzkoa.eu/PortalIV/r/eu/81/AAAAB3C39.DK3z 000.0081.AAAAAB3C3.9.DK3z	

Foruen enparantza 1 • Tel.: 943 865025 • Faxa: 943 862456 • 20750 ZUMAIA
www.zumaia.eus • e-mail: udala@zumaia.eus



Zumaia Udala

2020EDIR0002-A20/3317

<input type="checkbox"/> Adierazten dut ez dudala debekurik dirulaguntza publikoak jasotzeko.	<input type="checkbox"/> Declaro que no tengo ninguna prohibición que me impida obtener subvenciones públicas.
<p>Berariazko baimena ematen diot Zumaia Udalari, hala behar denean, zuzenean Gipuzkoako Foru Aldundiko Ogasun eta Finantza Departamentuari eskatzeko beharrezkoak diren zerga datuak, idatzi honetan zehazten den dirulaguntza eskatzeko baldintza guztiak betetzen direla kreditatu, egiaztatu eta datuok eguneratu ditzen; baita, betiere adierazitako helbururako, edozein erakunderen edo administrazio publikoren datu baseetatik beste edozein datu pertsonal lortzeko ere.</p>	<p>Autorizo expresamente al Ayuntamiento de Zumaia para recabar directamente del Departamento de Hacienda y Finanzas de la Diputación Foral de Gipuzkoa los datos tributarios necesarios para la acreditación, verificación y actualización, en su caso, del cumplimiento de todas las condiciones requeridas para la solicitud de subvención que se especifica en el presente escrito, así como cualquier otro dato de carácter personal que sea necesario para la finalidad mencionada, a obtener de las bases de datos de cualquier otro Organismo o Administración Pública.</p>
BAI <input type="checkbox"/> EZ <input type="checkbox"/>	SÍ <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/>
<p>Dirulaguntza eskatu ahal izateko, agiri hauek erantsi beharko zaizkio eskabideari:</p> <ul style="list-style-type: none">-Euskaraz jarritako errotuluaren edo toldoaren faktura eta ordaindu izanaren agiria-Jarritako errotuluaren argazkia-Hirugarrenen alta emateko agiria (hurrengo orrialdean), banketxean sinatuta eta zigiluz jota, aurrez aurkeztu ez bada.	<p>Documentos que hay que aportar para poder solicitar dicha ayuda:</p> <ul style="list-style-type: none">-Factura del rótulo o toldo escrito en euskera, con el correspondiente justificante de pago.-Fotografía del rótulo ya colocado.-Documento de alta de tercera persona interesada (página siguiente), con la firma y sello del banco, si es que no se ha presentado anteriormente.

Zumaian,
(data / fecha)

Zigilua / Sello

Sinadura
(izen-abizenak eta NAN-AIZ adieraziz)
Firma
(con nombre, apellidos y DNI-NIE)

Dokumentu kod./Cod. Documento	2020EDIR0002-A20/3317	
Dokumentu Egiaztatzailea Verificador de documentos	https://uzt.gipuzkoa.eu/PortalV/r/eu/81/AAAAB3C39.DK3z 000.0081.AAAAAB3C3.9.DK3z	

Foruen enparantza 1 • Tel.: 943 865025 • Faxa: 943 862456 • 20750 ZUMAIA
www.zumaia.eus • e-mail: udala@zumaia.eus



Zumaiako Udala

2020EDIR0002-A20/3317

HIRUGARREN INTERESDUNARI ALTA EMATEA
ALTA DE TERCERA PERSONA INTERESADA

A HIRUGARRENA IDENTIFIKATZEKO DATUAK DATOS IDENTIFICATIVOS DE LA TERCERA PERSONA	
NAN/AIZ/IFZ DNI/NIE/CIF	
Izena eta bi abizenak Nombre y dos apellidos	
Helbidea Domicilio	
Posta-kodea Código postal	Herria Población
Lurraldea Provincia	

B BANKUAREN DATUAK DATOS BANCARIOS	
BANKUA (IBAN kode eta guzti) BANCO (con código IBAN)	
BULEGOA AGENCIA	
KOD DC	KONTU-ZENBAKIA Nº CUENTA
JABEA TITULAR	
Oharra: Kontuaren jabeak hirugarrena bera izan behar du. Nota: El titular de la cuenta tiene que ser el mismo que la tercera persona interesada.	

C Bankuaren adostasuna Conforme banco
Sinadura eta zigilua Sello y firma

D Hirugarren interesdunaren adostasuna Conforme tercera persona interesada
Sinadura eta zigilua Firma y sello

E Udalaren onespena VºBº Ayuntamiento
Sinadura eta zigilua Sello y firma

Zumaian, 20__ko _____(a)ren _____
(Eguna / Fecha)

Dokumentu kod./Cod. Documento	2020EDIR0002-A20/3317	
Dokumentu Egiaztatzailea Verificador de documentos	https://uzt.gipuzkoa.eu/PortalV/r/eu/81/AAAAB3C39.DK3z 000.0081.AAAAAB3C3.9.DK3z	

Foruen enparantza 1 • Tel.: 943 865025 • Faxa: 943 862456 • 20750 ZUMAIA
www.zumaia.eus • e-mail: udala@zumaia.eus